

H10-Hybrid

Küchenarmatur

kitchen faucet

rubinetto della cucina

Robinetterie électronique de cuisisine

H10



Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation

• Richtlinien zur Installation

• Direttiva per l' Installazione

- DIN 1988 und Anschlussbedingungen des örtlichen Wasserwerkes beachten.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

• Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.

- Refer the connection requirements of your local water company.
- Install and store in frost-proof rooms only.

• We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.

• Installation guidelines

• Directives d'installation

- Si prega di osservare le norme esistenti per l'installazione e l'allacciamento all'impianto idrico.
- Installazione e deposito solo in locali protetti da gelo.

• Garantiamo il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto.

- Respecter les normes en vigueur et les conditions de raccordement au réseau d'eau local.
- Installation et stockage dans des locaux à l'abri du gel.

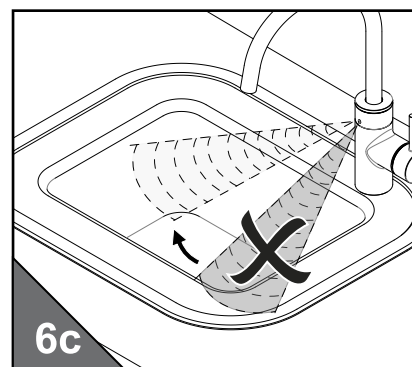
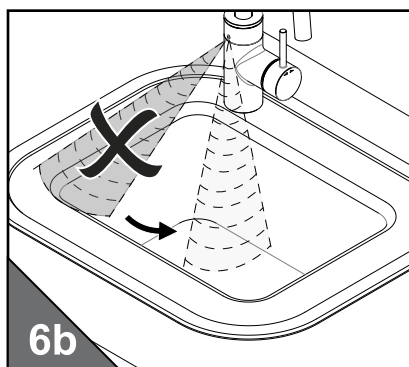
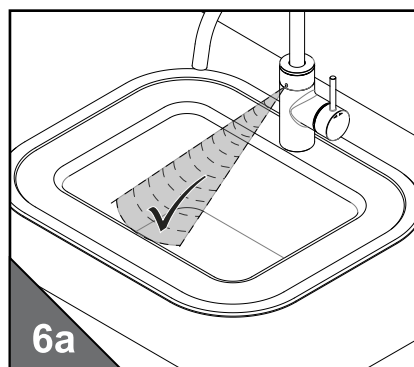
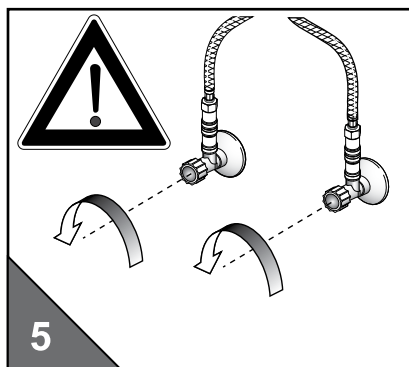
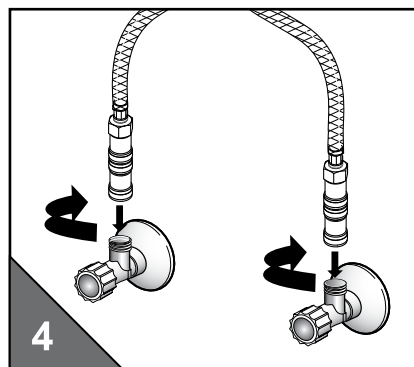
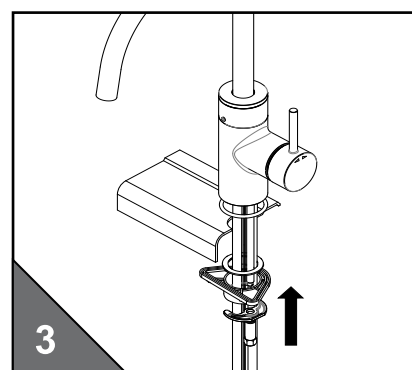
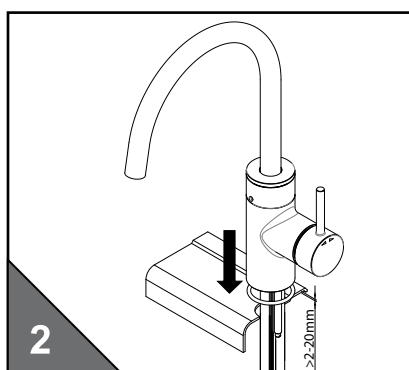
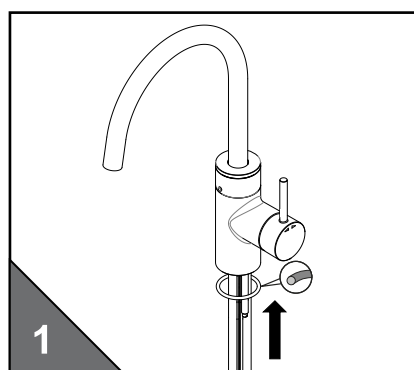
• Nous accordons une garantie de 2 ans sur les produits à partir de la date d'achat (ticket de caisse).

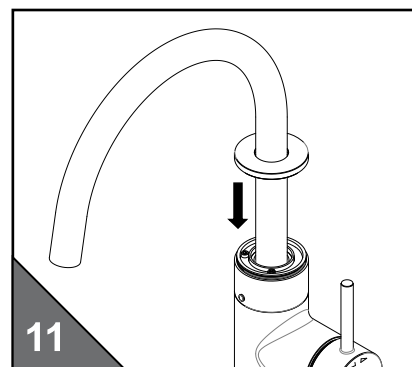
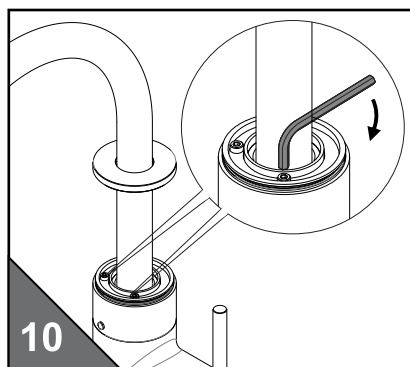
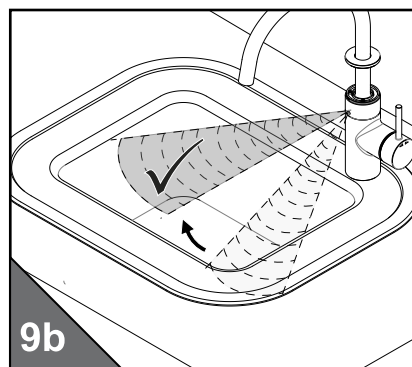
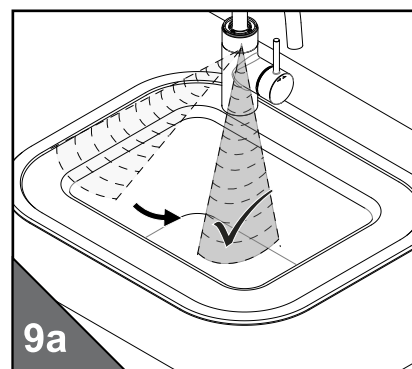
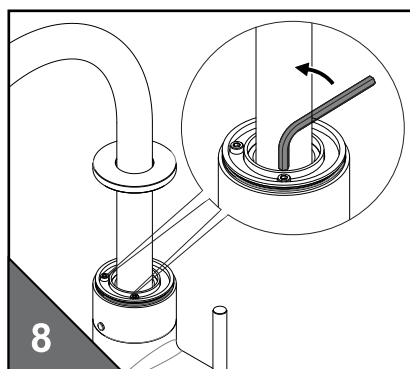
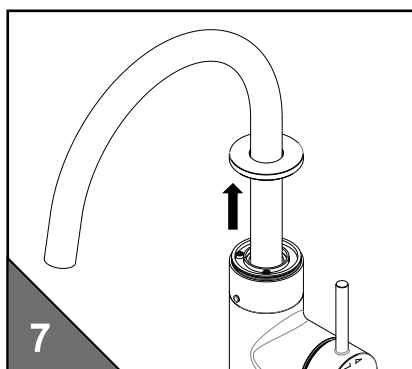
• Installation

• Installation

• Installazione

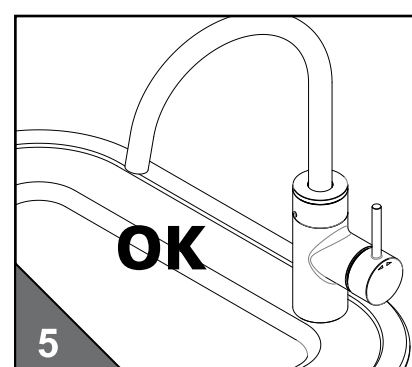
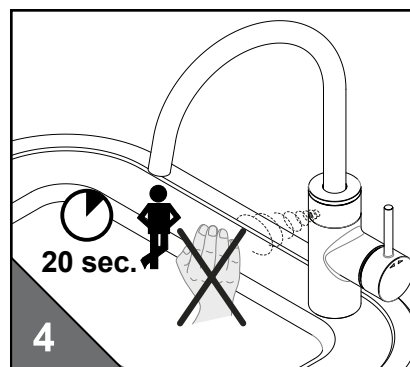
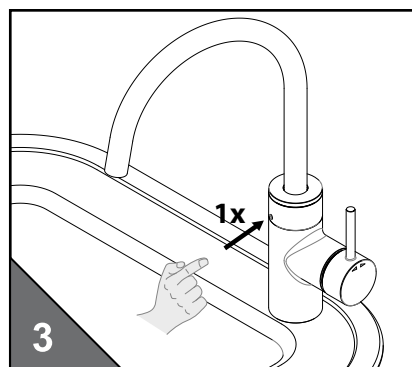
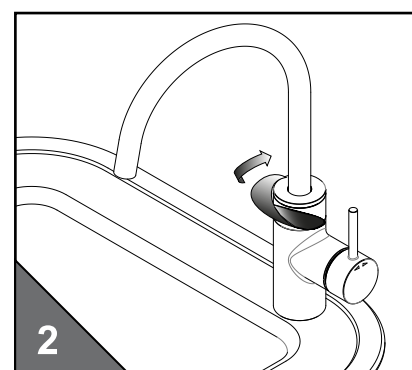
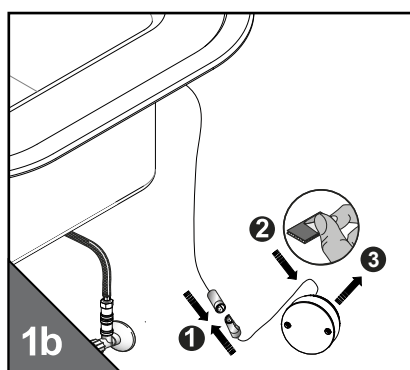
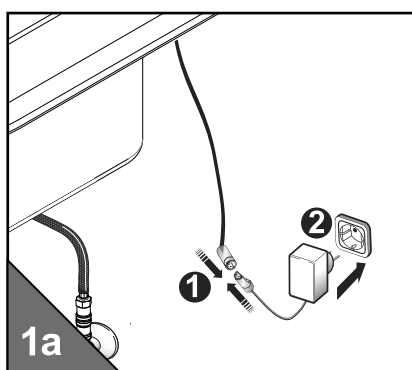
• Installation



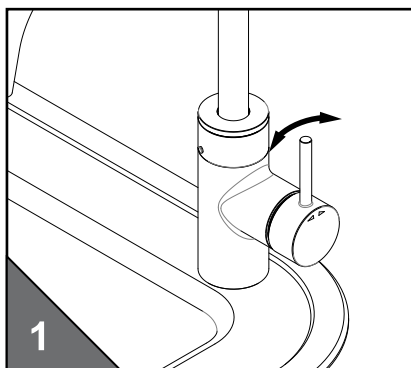


- Inbetriebnahme
- Messa in funzione

- Preparing for operation
- Mise en service

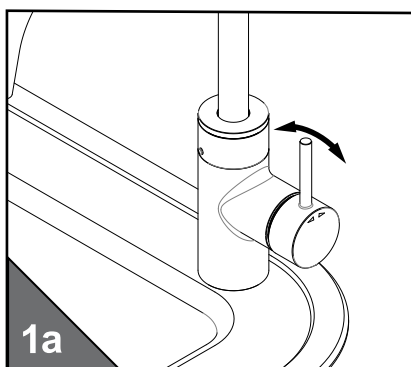


- Temperatureinstellung
- Impostazione della temperatura

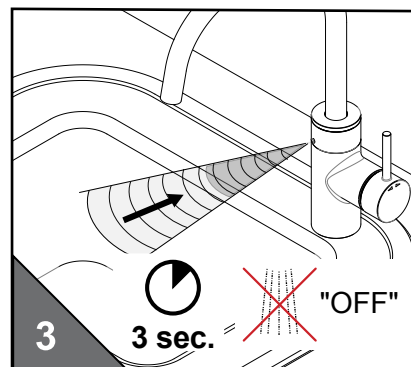
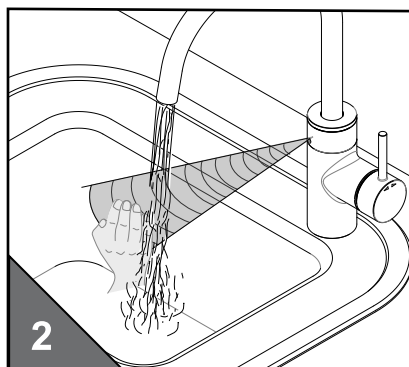
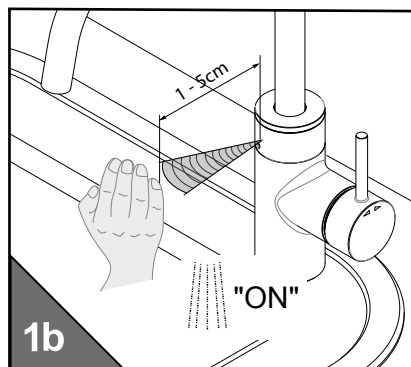


- temperature adjustment
- Réglage de la température

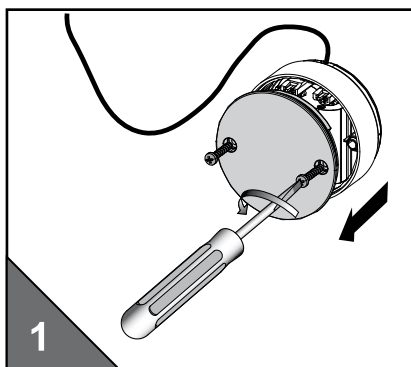
- Funktionen
- Funzioni



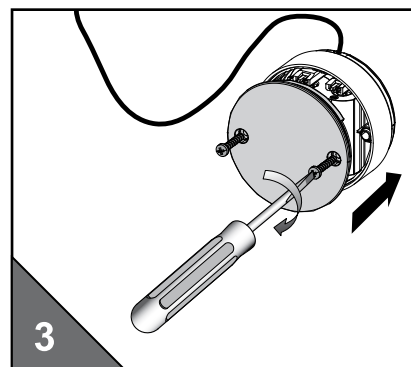
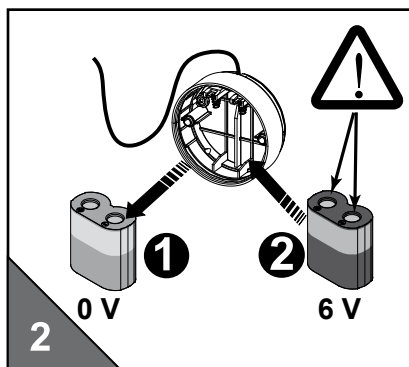
- Functions
- Fonctions



- Batteriewechsel
- Cambio batteria



- Changing the battery
- Remplacer la pile



• Elektronikfunktionen

	⊙ ... Klick/Funktionstaste drücken 👉 ... Hand/Objekt im Sensorbereich ★ ... Blinken der LED-Anzeige (grün und rot)			
Funktion	Beschreibung	Werks-einstellung	Einstell-bereich Taste	Einstell-bereich Service-PC
Inbetriebnahme	Etikett abziehen 1 x ⊙ drücken 👉 - bis Wasser Ein - Start der Sensoreinmessung 15 Sek. warten - nicht in den Sensorbereich fassen (Wasserfluss ca. 6 Sek. und Sensoreinmessung)	nach Werks-auslieferung erforderlich	-	Werks-Auslieferungszustand aktivieren
Normalfunktion	👉 löst Wasserfluss aus	automatisch	-	manuell
Wassernachlaufzeit Normalfunktion einstellen	1 x ⊙ 5 Sek. drücken bis 1x ★ - loslassen 1 x ⊙ so lange drücken bis gewünschte Wassernachlaufzeit erreicht ist	1 Sek.	0-10 Sek.	0-3600 Sek.
Kurz-Aus «Pause» auslösen	2 x ⊙ drücken - Bestätigung der Funktion durch 3 x ★ ★ pulsierend während „Kurz-Aus“ aktiv	2 Min.	-	0-3600 Sek.
Kurz-Aus «Pause» abbrechen	1 x ⊙ drücken oder automatisch nach eingestellter Zeit			
Dauer-Ein auslösen	1 x ⊙ min. 2 Sek. drücken (max. 5 Sek.) nach Start Wasserfluss ★ - Anzeige der eingestellten „Dauer-Ein“-Wasserlaufzeit (1 x ★ = 30 Sek. „Dauer-Ein“-Wasserlaufzeit)	2 Min.	0 -20 Min. in 0,5 Min. Schritten	0-3600 Sek.
Dauer-Ein abbrechen	1 x ⊙ drücken oder automatisch nach eingestellter „Dauer-Ein“-Wasserlaufzeit			
Wasserlaufzeit Dauer-Ein und 12/24h Hygienespülung einstellen	1 x ⊙ min. 2 Sek. drücken (max. 5 Sek.) loslassen - Wasserfluss startet 1 x ⊙ drücken - gedrückt halten - nach 5 Sek. 1x-40x ★ - loslassen wenn gewünschte Einstellung erreicht (1x ★ = 30 Sek. Wasserlaufzeit) Bestätigung der Funktion durch ★ - Anzahl ★ wie Einstellung			
12/24h Hygienespülung aktivieren deaktivieren	1 x ⊙ drücken - gedrückt halten - nach 24 Sek. 1x-4x ★ - halten bis gewünschte Einstellung erreicht 1 x ★ = off, 2 x ★ = 12h, 3 x ★ = 24h Dauer Hygienespülung = Wasserlaufzeit Dauer-Ein	off	off 12h 24h	0-5000 Std.
Reset/Neustart (Sensoreinmessung)	2 x ⊙ drücken ★ pulsierend 1 x ⊙ 5 Sek. drücken bis 4x ★ - loslassen 20 Sek. warten - nicht in den Sensorbereich fassen (nach ca. 10 Sek. - Wasserfluss ca. 6 Sek. und Sensoreinmessung)	manuell	-	manuell
Sensorreichweite einstellen	2 x ⊙ drücken - ★ pulsierend 1 x ⊙ drücken und halten - nach 5 Sek. 4 x ★ und weiter gedrückt halten bis ★ 1x-8x - loslassen wenn gewünschte Sendeleistungsstufe erreicht (1x★ = min ... 8x★ = max.) 20 Sek. warten - nicht in den Sensorbereich fassen (nach ca. 10 Sek. - Wasserfluss ca. 6 Sek. und Sensoreinmessung)	6	1-8	1-8
Not-Aus (bei 👉 permanent)	nach ca. 90 Sek. 👉 Dauererkennung wird das Wasser ausgeschaltet zusätzlich erfolgt Sensoreinmessung	on	-	-
Batterie-Leer-Anzeige	★ bei 👉, Blinken anstatt Wasserfluss	automatisch	-	Spannungs-anzeige

• Elektronik functions

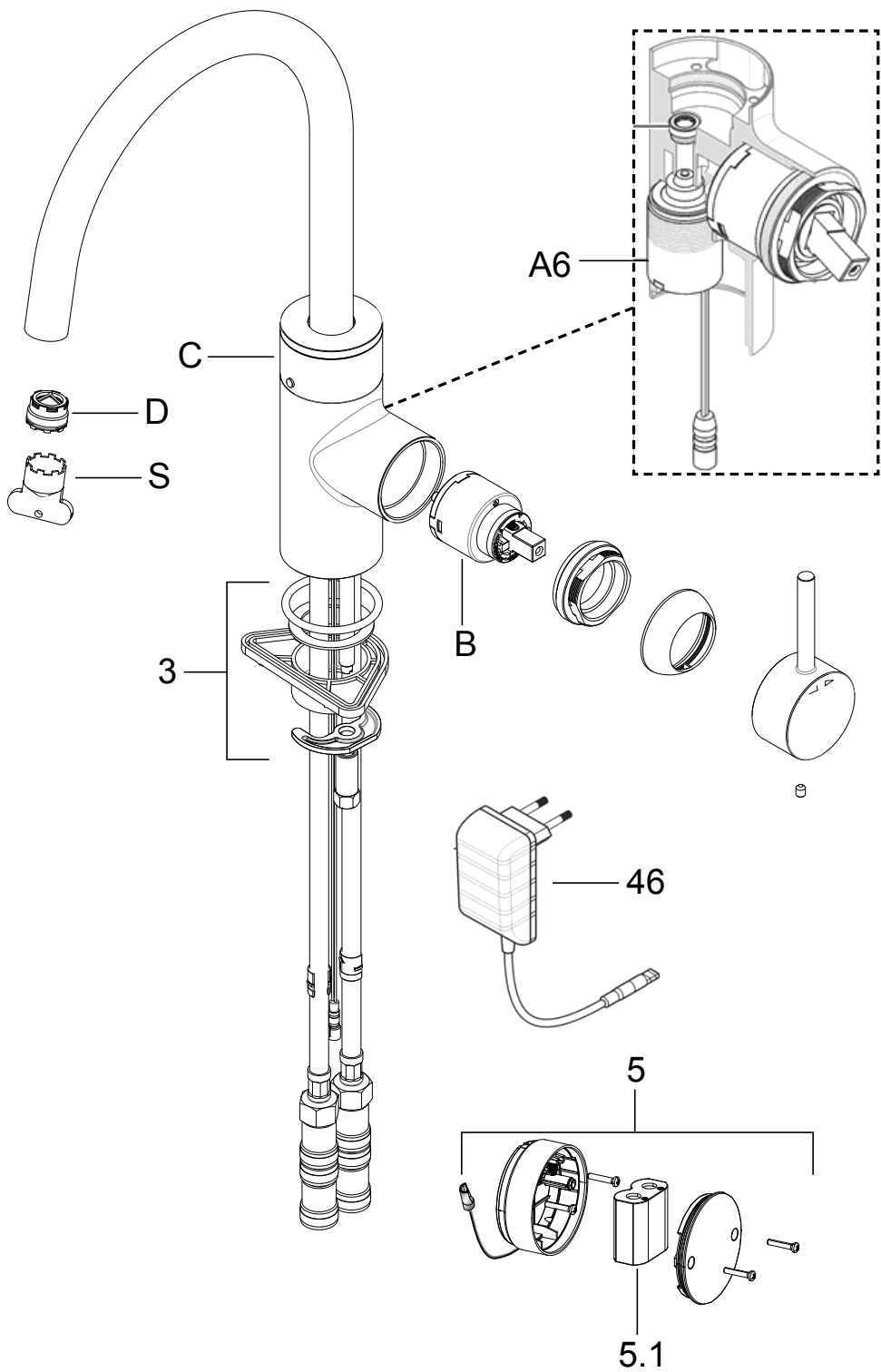
	⊙ ... press click-button ✎ ... hand/objekt within sensor area ✱ ... flashing of LED (green/red)			
Function	description	default	setting range via push button	setting range via service-pc
first startup	remove label and ⊙ 1 x ✎ - until waterflow starts - start of automatic sensor adjustment wait for 15 sec. - keep out of sensor area (waterflow approx. 6 sec. and sensor adjustment)	required if new	-	activation of factory setting
Normal function (water flow)	✎ (0.5 - 5cm) waterflow starts and sensor area increase (0.5 - 20cm) if no ✎ for approx 3 sec., sensor area decrease (0.5 - 5cm)	automatically	-	manually
follow up time control for normal operation set / programm	⊙ 1 x for 5 sec. until ✱ 1x - release button ⊙ 1 x until desired follow up time is reached	1 sec.	0-10 sec.	0-3600 sec.
temporary off „cleaning mode“ activate	⊙ 2 x - confirmation of function via ✱ 3 x ✱ pulsates while „temporary off“ is activated	2 min.	-	0-3600 sec.
temporary off stop	⊙ 1 x or automatic after preset time			
continous run activate	⊙ 1 x for at least 2 sec. (max. 5 sec.) waterflow starts and ✱ - ✱ indicates time of waterflow at „continous run“ mode (✱ 1 x = 30 sec. „continous run“ - time of waterflow)	2 min.	0 -20 min. in 0.5 min. steps	0-3600 sec.
continous run stop	⊙ 1 x oder or automatic after preset time			
time of waterflow for continous run and purge duration of line purge feature set / programm	⊙ 1 x minimum 2 sec. (max. 5 sec.) and release - start waterflow ⊙ 1 x - and hold - after 5 sec. ✱ 1x-40x - release when desired time has reached (✱ 1 x = 30 sec. time of waterflow) confirmation of setting by repeating number of ✱ - according to setting			
line purge feature activate / deactivate „automatic flush on set interval“	⊙ 1 x - and hold - after 24 sec. ✱ 1x-4x - release when desired time has reached ✱ 1 x= off, ✱ 2 x= 12h, ✱ 3 x= 24h duration of line purge = time of waterflow for continous run	off	off 12h 24h	0-5000h
restart electronics	⊙ 2x - ✱ pulsates ⊙ 1 x for 5 sec. until ✱ 4x - release wait for 20 sec. - keep out of sensor area (after approx. 10 sec. - waterflow for approx. 6 sec. and sensor adjustment)	manually	-	manually
sensor range set / programm	⊙ 2x - ✱ pulsates ⊙ 1 x and hold - after 5 sec. ✱ 4 x - hold on until ✱ 1x-8x - release when desired sensor range has reached (✱ 1x= min ... ✱ 8x= max.) wait for 20 sec. - keep out of sensor area (after approx. 10 sec. - waterflow for approx. 6 sec. and sensor adjustment)	6	1-8	1-8
security off (if ✎ permanent)	after approx. 90 sec. ✎ permanent detection the waterflow will be stopped - additional a automatic sensor adjustment will be started	on	-	-
empty battery	✱ when ✎, flushing instead of waterflow	automatically	-	voltage - information

- **Fonctions électroniques...**

-
- **funzioni elettroniche**

- Systemübersicht
- Vista generale del sistema

- System overview
- Résumé du système



C	397.385.00	H10	B,N
3	397.387.00	H10	B,N
D	397.390.00	H10	B,N
S	397.391.00	H10	B,N
B	397.386.00	H10	B,N
A6	396.004.00	H10	B,N
46	550.032.00	H10	N
5	550.000.06	H10	B
5.1	550.000.04	H10	B

• Störungsbehebung

Störung / Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Armatur spült nicht	„Kurz-Aus“ ist aktiviert - Absperrventil geschlossen bzw. Schmutzsieb verstopft - Batterie leer - Stromausfall/ Netzteil defekt	„Kurz-Aus“ beenden Absperrventil öffnen bzw. Schmutzsieb reinigen Batterie austauschen Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbständig (ohne Benutzung)	Reflexion an Gegenständen	Automatische Einmessung
Wasser fließt permanent	Ventil defekt	Kundendienst kontaktieren
Rote LED blinkt	Batterie leer	Batterie austauschen

• Trouble shooting

Function	Cause	Solution
Valve does not flush	„Intermittent off“ is activated - Stop valve closed or filter clogged - Battery flat - Power failure	End „intermittent off“ Open stop valve or clean filter Change battery Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	Reflection	Automatic sensor adjustment
Water flows permanently	Valve defect	Call Customer Service
Red LED flashes	Battery flat	Change battery

• Difetti di funzionamento

Difetto / errore	Possibili cause	Soluzioni
L'orinatoio non sciacqua	„Arresto temporaneo“ attivato - Valvola d'intercettazione chiusa o filtro intasato - Batteria esaurita - Breve interruzione di corrente	„Arresto temporaneo“ terminato Aprire la valvola d'intercettazione o pulire il filtro Cambiare la batteria Verificare l'alimentazione elettrica
L'orinatoio si attiva autonomamente (senza essere stato usato)	Riflesso	Misurazione automatica
L'acqua scorre continuamente	Valvola difettosa	Servizio Assistenza
LED rosso lampeggia	Batteria esaurita	Cambiare la batteria

• Elimination des perturbations

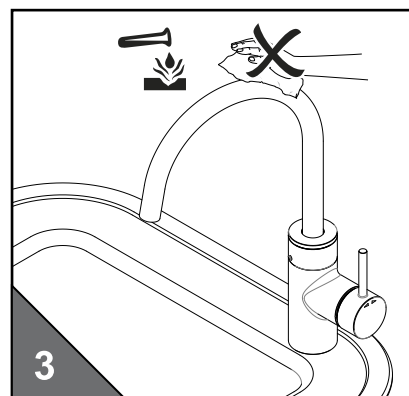
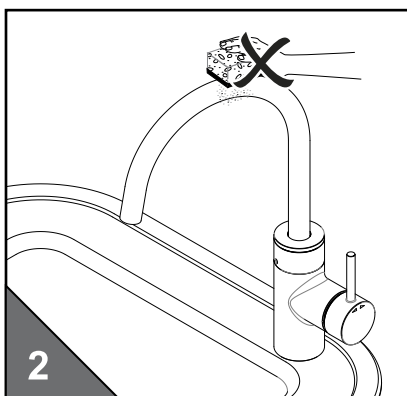
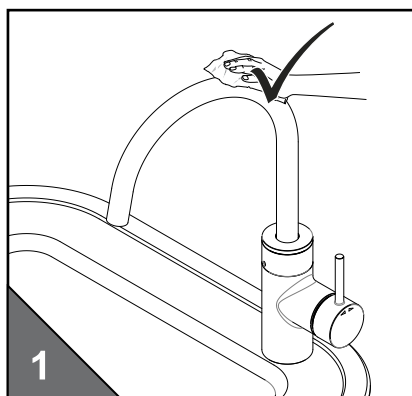
Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
Aucun déclenchement	«Arrêt bref» activé - Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché - Pile usée - Panne de courant	Terminer «Arrêt bref» Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis Remplacer la pile Contrôler l'alimentation en courant
L'eau coule d'elle-même (sans que l'urinoir soit utilisé)	Reflet	Réglage automatique de la cellule
L'eau coule en permanence	Soupape défectueuse	Contacter le service après-vente
la cellule clignote	Pile usée	Remplacer la pile

• Pflege

• Maintenance

• Cura

• Entretien holdelse



CONTI Sanitärarmaturen GmbH
Hauptstrasse 98
35435 Wettenberg
Germany
info@conti.plus
www.conti.plus

